



Assemblée générale Conseil de sécurité

Distr.
GENERALE

A/45/164 ✓
S/21187
13 mars 1990
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS/
RUSSE

ASSEMBLEE GENERALE

Quarante-cinquième session
Points 29, 32, 35, 38, 62, 82, 142
et 144 de la liste préliminaire*
LA SITUATION EN AFGHANISTAN ET SES
CONSEQUENCES POUR LA PAIX ET LA
SECURITE INTERNATIONALES
LA SITUATION AU KAMPUCHEA
LA SITUATION AU MOYEN-ORIENT
QUESTION DE LA PAIX, DE LA STABILITE ET
DE LA COOPERATION EN ASIE DU SUD-EST
EXAMEN DE L'APPLICATION DES
RECOMMANDATIONS ET DECISIONS ADOPTEES
PAR L'ASSEMBLEE GENERALE A SA DIXIEME
SESSION EXTRAORDINAIRE
DEVELOPPEMENT ET COOPERATION ECONOMIQUE
INTERNATIONALE
DEVELOPPEMENT ET RENFORCEMENT DU BON
VOISINAGE ENTRE ETATS
REGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFERENDS
ENTRE ETATS

CONSEIL DE SECURITE
Quarante-cinquième année

Lettre datée du 7 mars 1990, adressée au Secrétaire général par
les Représentants permanents de la Thaïlande et de l'Union des
Républiques socialistes soviétiques

Nous avons l'honneur de vous transmettre ci-joint le texte d'un communiqué
conjoint publié par la Thaïlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques
le 12 février 1990, à Bangkok, à l'occasion de la visite effectuée en Thaïlande par
S. E. M. Nikolai Ivanovich Ryjkov, Président du Conseil des ministres de l'Union
des Républiques socialistes soviétiques, les 11 et 12 février 1990.

* A/45/50.

A/45/164
S/21187
Français
Page 2

Nous vous serions obligés de bien vouloir faire distribuer ce texte comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre des points 29, 32, 35, 38, 62, 82, 142 et 144 de la liste préliminaire, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent de la Thaïlande
auprès de l'Organisation des
Nations Unies,

(Signé) Nitya PIBULSONGGRAM

L'Ambassadeur,

Représentant permanent de l'Union des
Républiques socialistes soviétiques
auprès de l'Organisation des
Nations Unies,

(Signé) Aleksandr BELONOGOV

ANNEXE

Communiqué conjoint publié par la Thaïlande et l'Union des
Républiques socialistes soviétiques le 12 février 1990

1. Sur l'invitation du général Chatichai Choonhavan, Premier Ministre de la Thaïlande, M. Nikolai Ivanovich Ryjkov, Président du Conseil des ministres de l'URSS, a effectué une visite officielle en Thaïlande les 11 et 12 février 1990.
2. Au cours de sa visite, le Président du Conseil des ministres de l'URSS a été reçu en audience par S. M. le roi Bhumibol Adulyadej.
3. M. Nikolai Ryjkov et le général Chatichai Choonhavan, Premier Ministre de la Thaïlande, ont eu des entretiens qui se sont déroulés dans une atmosphère amicale et constructive.
4. Ont participé à ces pourparlers :
Du côté soviétique :
 - S. A. SITARIAN, Vice-Président du Conseil des ministres de l'URSS;
 - V. L. Malkevich, Président du Présidium de la Chambre de commerce et d'industrie de l'URSS;
 - I. A. Rogachev, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'URSS;
 - A. I. Valkov, Ambassadeur d'URSS en Thaïlande;
 - L. A. Chijov, Directeur du Département des pays de l'océan Pacifique et de l'Asie du Sud-Est au Ministère des affaires étrangères de l'URSS.
Du côté thaïlandais
 - Pong SARASIN, Vice-Premier Ministre;
 - Le général d'armée aérienne Siddhi Savetsila, Ministre des affaires étrangères;
 - Subin Pinkayan, Ministre du commerce;
 - Prachuab Chaiyasan, Ministre de la science, de la technologie et de l'énergie;
 - Le général Mana Ratanokoses, Ministre de l'éducation;
 - M. R. Kasemsamosorn Kasemsri, Secrétaire permanent au Ministère des affaires étrangères;
 - Le général Panya Singsakda, Secrétaire général au Cabinet du Premier Ministre;
 - Manaspas Xuto, Ambassadeur de Thaïlande en URSS.
5. Les deux parties ont procédé à un échange de vues approfondi sur les questions internationales et régionales d'intérêt commun, et les questions portant sur les relations bilatérales.

6. Les deux chefs de gouvernement ont constaté que la visite du Président du Conseil des ministres de l'URSS reflétait le caractère cordial des relations qui se développaient entre l'Union soviétique et la Thaïlande. Cette visite a contribué non seulement à renforcer les liens existants mais aussi à élargir le cadre et les différents domaines de la coopération entre les deux pays.

7. Les deux parties ont souligné l'importance des visites en URSS effectuées par le Premier Ministre thaïlandais en mars 1979 et en mai 1988. Elles ont également constaté que les échanges de visites au niveau ministériel étaient devenus plus fréquents au cours des dernières années, ce qui avait contribué à renforcer la coopération entre les deux pays dans divers domaines d'intérêt mutuel. On mentionnera notamment à ce sujet la visite en Thaïlande de M. E. Chervardnadzé, Ministre des affaires étrangères de l'URSS, en mars 1987 et la visite en Union soviétique du général d'armée aérienne Siddhi Savetsila, Ministre des affaires étrangères de la Thaïlande, en mai de la même année.

8. M. Nikolai Ryjkov a décrit la phase actuelle de la perestroïka en URSS et les réformes politiques et économiques mises en oeuvre, de même que l'évolution du processus de démocratisation et de glasnost. Le général Chatichai Choonhavan a exprimé ses vœux de succès les plus sincères concernant la réalisation du programme de restructuration soviétique.

9. Le Président du Conseil des ministres de l'URSS, notant les résultats impressionnants obtenus par la Thaïlande dans le domaine du développement économique et social, a, quant à lui, exprimé le souhait que le Gouvernement et le peuple thaïlandais continueraient d'avancer sur la voie du progrès et de la prospérité.

10. Les deux parties se sont félicitées de l'amélioration des relations bilatérales au cours des dernières années et ont réaffirmé qu'elles souhaitent les développer et les intensifier encore davantage sur la base des principes de l'égalité, du respect des intérêts de l'autre partie, de la non-ingérence et de l'avantage mutuel.

11. Les chefs de gouvernement des deux pays ont accueilli avec satisfaction les résultats de la première réunion de la Commission mixte soviéto-thaïlandaise sur le commerce qui s'est tenue à Moscou, les 12 et 13 octobre 1989, et était consacrée au développement des échanges commerciaux bilatéraux et au renforcement de la coopération dans ce domaine et dans d'autres domaines connexes; ils ont en même temps instamment demandé à toutes les entreprises et organisations intéressées d'accélérer la mise en oeuvre pratique des arrangements conclus. Les deux dirigeants ont estimé que la Commission mixte constituait un cadre utile pour le développement de la coopération économique dans l'intérêt des deux pays par la concrétisation des possibilités offertes dans le contexte de la perestroïka, pour l'économie soviétique, et de la rapide diversification et du progrès technique, pour l'économie thaïlandaise. Ils ont également examiné les moyens d'encourager les contacts entre les dirigeants d'entreprise des deux pays.

12. Le Premier Ministre thaïlandais et le Président du Conseil des ministres de l'URSS sont convenus de promouvoir la coopération et les échanges dans les domaines de la culture, des sports et du tourisme, y compris les échanges d'activités entre le Comité soviétique des organisations de jeunesse et le Bureau national de la jeunesse de Thaïlande. Les deux parties ont estimé que ces échanges contribueraient à améliorer la compréhension entre les peuples des deux pays. A ce sujet, elles ont noté avec satisfaction l'intérêt manifesté par l'agence TASS et la Thai News Agency concernant l'instauration de relations de coopération dans le domaine des échanges d'informations.

13. Les deux chefs de gouvernement ont évalué de manière positive les consultations périodiques entre des hauts fonctionnaires des ministères des affaires étrangères des deux pays, organisées dans le cadre de l'Arrangement entre le Royaume de Thaïlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur les consultations bilatérales, signé en mai 1988. Ces consultations ont contribué à promouvoir le dialogue entre les deux pays.

14. Pendant la visite, les documents ci-après ont été signés :

- Protocole sur l'application de l'Accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement du Royaume de Thaïlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et sur la création d'une commission mixte soviéto-thaïlandaise sur la coopération scientifique et technique;
- Accord sur l'octroi de terrains pour la construction d'ambassades entre le Gouvernement du Royaume de Thaïlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques;
- Programme d'échanges culturels et scientifiques entre le Gouvernement du Royaume de Thaïlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques pour 1990-1991.

15. Le Président du Conseil des ministres de l'URSS et le Premier Ministre de la Thaïlande se sont félicités du relâchement des tensions dans les relations internationales, qui crée des conditions propices au règlement des problèmes mondiaux et régionaux. On a pu constater ces derniers temps un mouvement dans le sens d'un passage de la confrontation au dialogue et à la coopération entre Etats à systèmes sociaux différents. Ce nouveau climat offrait à la communauté internationale une occasion unique d'entrer dans une ère de paix et de coopération fructueuse.

16. Le Premier Ministre de la Thaïlande a exprimé sa satisfaction des résultats de la réunion au sommet des dirigeants de l'URSS et des Etats-Unis d'Amérique les 2 et 3 décembre 1989. Le général Chatichai Choonhavan était d'avis que la poursuite du dialogue américano-soviétique contribuerait à réduire les tensions et à promouvoir la compréhension et la coopération internationales. La partie thaïlandaise a noté avec appréciation les efforts actuellement menés par l'URSS et les Etats-Unis en vue de conclure un traité sur une réduction de 50 % des armes stratégiques offensives, de même que leurs efforts pour limiter d'autres types d'armes et le recours au dialogue politique comme moyen de régler les problèmes.

17. A la demande du chef du Gouvernement thaïlandais, le Président du Conseil des ministres de l'URSS a expliqué la position de l'Union soviétique concernant les changements survenus récemment en Europe orientale, soulignant qu'elle était fondée sur la reconnaissance du droit de chaque nation à la liberté de choix, du respect de la souveraineté des Etats et de l'inadmissibilité de l'ingérence dans leurs affaires intérieures.

18. M. Nikolai Ryjkov a informé le général Chatichai Choonhavan au sujet de la mise en oeuvre des initiatives soviétiques concernant la région de l'Asie et du Pacifique, avancées par M. M. S. Gorbatchev dans les discours qu'il a prononcés à Vladivostok et Krasnoyarsk. Les deux parties ont estimé qu'il était nécessaire d'examiner les moyens de réduire les tensions militaires dans la région et de promouvoir un processus de négociation, sur une base bilatérale et multilatérale, en vue du règlement des problèmes urgents.

19. Le Président du Conseil des ministres de l'URSS a réaffirmé l'appui de l'Union soviétique à l'idée lancée par l'ANASE de créer une zone de paix, de liberté et de neutralité en Asie du Sud-Est et, dans ce cadre, une zone exempte d'armes nucléaires.

20. Le chef du Gouvernement soviétique s'est félicité de l'appel lancé par le Premier Ministre thaïlandais en vue de transformer le champ de bataille de l'Indochine en zone de paix et en marché prospère, comme contribuant à créer un climat plus favorable au règlement politique pacifique du problème kampuchéen.

Les deux parties ont souligné qu'il était urgent de trouver rapidement une solution à ce problème qui menaçait le maintien de la paix et de la stabilité en Asie du Sud-Est et faisait obstacle au développement normal de relations et d'une coopération mutuellement avantageuses entre les Etats de la région.

La partie soviétique s'est félicitée de l'initiative prise par le Premier Ministre thaïlandais, demandant la reprise des négociations entre les diverses factions kampuchéennes et les Etats concernés. A ce sujet, le général Chatichai Choonhavan et M. Nikolai Ryjkov se sont déclarés disposés à faciliter l'organisation, à Jakarta, d'une réunion officielle sur le problème kampuchéen dans le cadre de la Conférence de Paris. Le Premier Ministre thaïlandais a pris note des efforts constructifs déployés par l'Union soviétique, notamment en tant que membre permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies, en vue de contribuer à un règlement politique du conflit en Asie du Sud-Est.

Les deux parties ont estimé que l'initiative australienne tendant à renforcer le rôle de l'ONU dans le règlement du problème kampuchéen, de même que les résultats de la récente réunion des cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU à Paris, avait donné une impulsion nouvelle au processus de négociation concernant le règlement du problème kampuchéen.

21. Le chef du Gouvernement soviétique s'est félicité de la politique des dirigeants thaïlandais, qui tend à développer des relations de bon voisinage et une coopération mutuellement avantageuse avec le Laos, le Viet Nam et le Cambodge, contribuant de ce fait à promouvoir la coexistence pacifique et la stabilité entre tous les Etats de l'Asie du Sud-Est.

22. Le Président du Conseil des ministres de l'URSS et le Premier Ministre thaïlandais, ayant examiné l'évolution récente de la situation en Afghanistan et au Moyen-Orient, ont exprimé l'espoir que les conflits dans ces régions seraient réglés par des moyens politiques, dans le respect de la volonté de toutes les parties intéressées.
23. Les deux parties sont convenues de poursuivre leur coopération dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et d'autres instances internationales. Elles ont exprimé leur plein appui aux efforts déployés par le Secrétaire général de l'Organisation en vue de régler les conflits internationaux.
24. Les deux chefs de gouvernement ont examiné la situation actuelle de l'économie mondiale. Ils ont exprimé l'avis que, compte tenu de l'interdépendance du monde contemporain, toutes les nations devaient coopérer les unes avec les autres sur la base de l'avantage mutuel. Les deux parties se sont prononcées pour l'élimination des pratiques protectionnistes et autres obstacles artificiels au commerce qui déstabilisent les relations économiques mondiales.
25. Le Premier Ministre thaïlandais a informé son homologue soviétique des résultats de la réunion ministérielle sur la coopération économique dans la région de l'Asie et du Pacifique qui s'est tenue à Canberra en novembre 1989. La Thaïlande et l'URSS préconisaient l'élargissement de la coopération commerciale et économique dans la région sur la base d'un système international libre et ouvert.
26. Les deux parties se sont déclarées convaincues que la visite du chef du Gouvernement soviétique en Thaïlande, la première dans l'histoire des relations soviéto-thaïlandaises, marquerait une étape importante dans le développement des relations entre les deux pays.
27. Le chef du Gouvernement soviétique a invité le Premier Ministre thaïlandais à se rendre en visite officielle en Union soviétique à une date convenant aux deux parties. L'invitation a été acceptée avec plaisir.
28. Le Président du Conseil des ministres de l'URSS a exprimé ses sincères remerciements au Premier Ministre, au Gouvernement et au peuple thaïlandais pour la chaleureuse et cordiale hospitalité que lui-même et les membres de sa délégation ont reçue pendant toute la durée de leur séjour en Thaïlande.
